

LA PALMA 500 SMART
LA PALMA 750 SMART
LA PALMA 900 SMART
LA PALMA 1000 SMART

Infrarotheizung
Infrared Heater
Radiateur à infrarouge
Calefactor de infrarrojos
Radiator a infrarossi

10039827 10039828 10039829 10039830
10039831 10039832 10039833 10039834
10039835 10039836 10039837 10039838
10039839 10039840 10039841 10039842



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten 4

Sicherheitshinweise 5

Montage 6

Bedienung 9

Gerätesteuerung per Smartphone 11

Wartung 13

Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 18

Hinweise zur Entsorgung 20

Konformitätserklärung 20

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10039827, 10039828, 10039829, 10039830
Stromversorgung	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	500 W
Abmessungen	60x60 cm

Artikelnummer	10039831, 10039832, 10039833, 10039834
Stromversorgung	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	750 W
Abmessungen	60x85 cm

Artikelnummer	10039835, 10039836, 10039837, 10039838
Stromversorgung	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	900 W
Abmessungen	40x160 cm

Artikelnummer	10039839, 10039840, 10039841, 10039842
Stromversorgung	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	1000 W
Abmessungen	60x120 cm

SICHERHEITSHINWEISE

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Heizgerät läuft, wenn es an der Wand montiert wurde, mit einer Oberflächentemperatur von 95 °C. Berühren Sie das Gerät keinesfalls, während es eingeschlafen ist.
- Ein verlängerter Kontakt kann zu Verletzungen oder Verbrennungen führen.
- Decken Sie das Heizgerät keinesfalls ab. Das Abdecken des Geräts kann zu Bränden führen.
- Dieses Hybridheizgerät verfügt über Infrarot und Konvektion in einem. Achten Sie insbesondere darauf, dass Die Lufteinlässe und die Luftauslässe keinesfalls von Objekten blockiert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien. Platzieren Sie keine Objekte auf dem Gerät und lehnen Sie keine Gegenstände dagegen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 40 cm zur Vorderseite und von 20 cm zu sonstigen Objekten, Wänden und dem Boden ein. Missachtung kann zu einem Hitzestau hinter dem Gerät führen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Dieses Gerät ist für die Wandinstallation ausgelegt, montieren Sie es keinesfalls an der Decke.
- Dieses Gerät kann, im gleichen WLAN, über ein anderes WLAN oder via 3G/ 4G oder 5G Mobilfunknetzwerk, über Ihr Smartphone bedient werden. Dadurch kann das Gerät, ohne direkte Überwachung, gesteuert werden. Stellen Sie dennoch sicher, dass auch beim Fernbetrieb des Geräts alle in der Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, insofern diese bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet wurden, das Gerät sicher verwenden können und die mit der Verwendung einhergehenden Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn das Gerät in der vorhergesehenen Betriebsposition platziert/ installiert wurde und diese die damit einhergehenden Gefahren begreifen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren, reinigen oder warten.
- VORSICHT – einige Gerätebestandteile werden während der Verwendung sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn sich Kinder und schutzbedürftige Personen in der Nähe des Geräts befinden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, welche den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können. Die Oberfläche des Heizgeräts kann eine Oberflächentemperatur von bis zu 95 °C erreichen. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit Behinderung befindet.
- Achten Sie darauf, dass sich das Verpackungsmaterial, wie beispielsweise Plastiktüten, außerhalb der Reichweite von Kindern befindet, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Elektrische Sicherheitsvorschriften

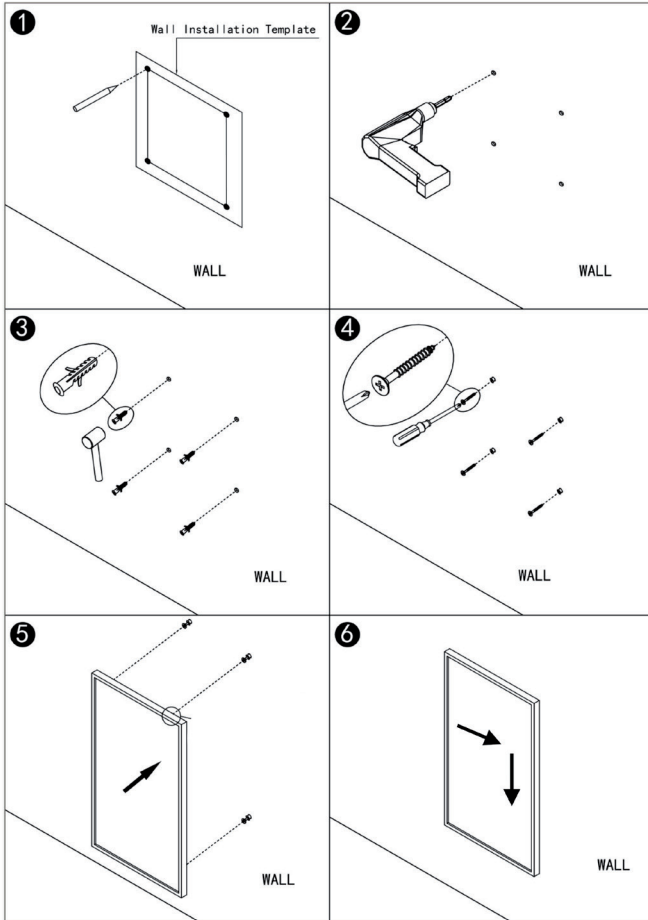
- Das Gerät muss zu Installation, Reparatur oder Wartung ausgeschaltet und von der Stromverbindung getrennt werden. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Gerät keine Schäden aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn das Gerät oder dessen Netzkabel Beschädigungen aufweisen. Reparaturen, Wartung und jegliche Modifikationen dürfen ausschließlich von hierfür qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Missachtung erlöschen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn es heruntergefallen ist. Wenden Sie sich an den Hersteller, um sicher zu stellen, dass es frei von Schäden ist.
- Dieses Gerät ist für eine Verwendung mit 220 V – 240 V, 50 Hz AC ausgelegt. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn Ihre Steckdose diesen Anforderungen nicht entspricht.
- Das Heizgerät darf sich nicht direkt unterhalb einer Steckdose befinden.
- **WARNUNG:** Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Glasoberfläche beschädigt ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, welche den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können, es sei denn, eine permanente Beaufsichtigung ist gewährleistet.

MONTAGE

Wandmontage

Der im Paket enthaltene Bausatz ist für die vertikale Montage an einer festen Wand vorgesehen. Für die Montage an anderen Wänden benötigen Sie geeignete Befestigungsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten). Bitte stellen Sie sicher, dass die Wand für die Montage sicher ist. Es wird dringend empfohlen, das Panel von einem qualifizierten Elektriker oder autorisierten Installateur installieren zu lassen. Das Heizgerät muss mindestens 20 cm von allen Gegenständen, Wänden etc. entfernt sein; der Abstand zum Boden muss mindestens 20 cm betragen.

Beachten Sie, dass die 500 W/ 750 W und 1000 W Modelle nur horizontal an der Wand montiert werden dürfen, nicht vertikal. Das 900 W Modell muss vertikal und nicht horizontal montiert werden.



Schritt 1: Markieren Sie mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Vorlage die Positionen der Löcher an der Wand.

Schritt 2: Bohren Sie mit einem 8 mm Bohrer Löcher in die Wand.

Schritt 3: Stecken Sie die Dübel in die Löcher.

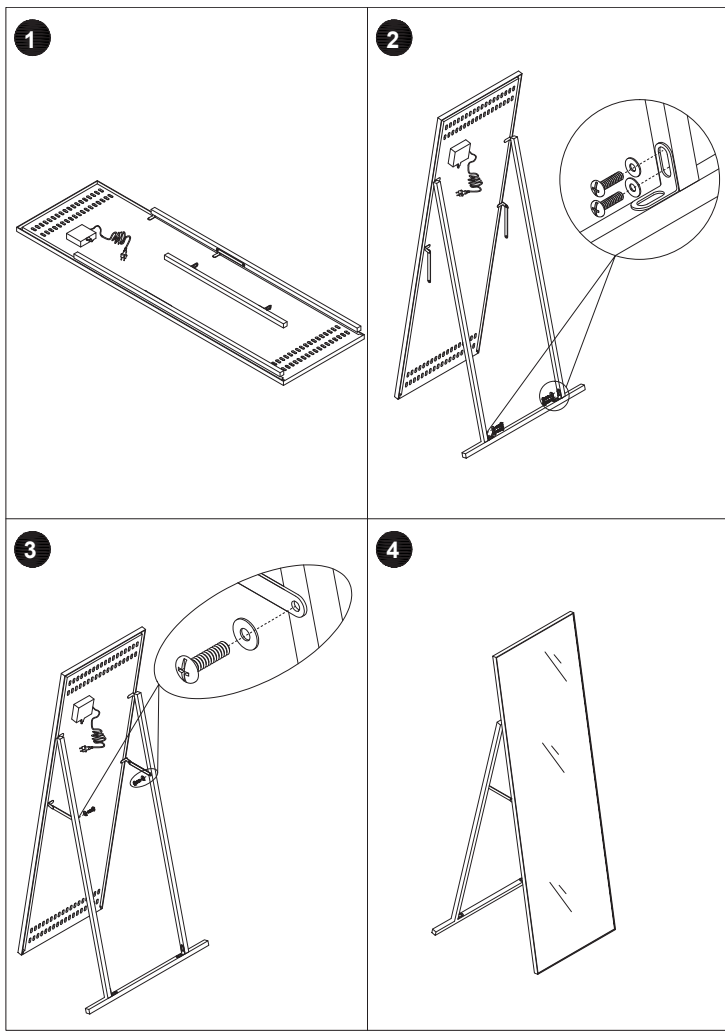
Schritt 4: Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben in die Löcher.

Schritt 5: Heben Sie das Paneel auf die Schrauben.

Schritt 6: Bewegen Sie das Paneel nach links und nach unten, bis es gesichert ist.

Freie Aufstellung

Das 900 W Modell kann ebenfalls mobil zum Einsatz kommen. Befolgen Sie hierfür die untenstehenden Hinweise.

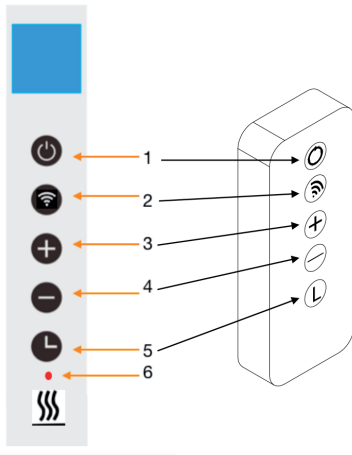


BEDIENUNG

Allgemeine Einweisung in die Bedienelemente

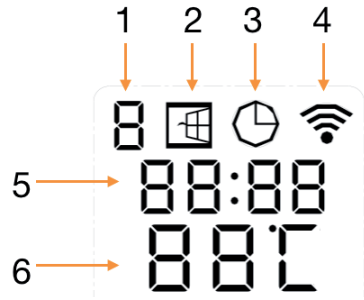
Die La Palma Smart - Reihe verfügt über eine integrierte WLAN-Steuereinheit, was bedeutet, dass kein zusätzliches Thermostat zur Steuerung des Heizgeräts erforderlich ist. Sobald das Heizgerät mit der APP verbunden ist, übernimmt das Smartphone die Steuerung und kommuniziert mit der Steuereinheit. Wenn das Internet zu Hause nicht funktioniert, kann die Heizung immer noch über die Fernbedienung oder die Taste an der Steuereinheit bedient werden. Sobald das Heizgerät wieder mit dem WLAN verbunden ist, übernimmt das Smartphone wieder die Steuerung.

Bedienelemente



- 1 Ein/Aus
- 2 WLAN-Taste
- 3 + Taste
- 4 - Taste
- 5 Timertaste
- 6 Heizstatusanzeige

Bildschirmanzeige



- 1 Wochentag
- 2 Offene Fensteranzeige
- 3 Timer-Symbol
- 4 WLAN-Symbol
- 5 Uhrzeit
- 6 Temperatur

Offene Fenstererkennung

Dieses Heizgerät ist mit einer Funktion zur Erkennung offener Fenster ausgestattet. Wenn das Steuerungssystem feststellt, dass die Raumtemperatur in einem kurzen Zeitraum drastisch sinkt, während die Heizung in Betrieb ist, wird festgestellt, dass ein Fenster geöffnet ist. Das Fensterzeichen auf dem Bildschirm beginnt zu blinken und das Heizgerät schaltet sich für 30 Minuten aus. Nach 30 Minuten kehrt das Gerät automatisch zur vorherigen Einstellung zurück. Sie können diese Funktion deaktivieren oder aktivieren, indem Sie 5 Sekunden lang die Taste - drücken, woraufhin das Zeichen für ein offenes Fenster auf dem Bildschirm entsprechend erscheint oder verschwindet.

Temperaturanpassung

Schalten Sie das Heizgerät ein und halten Sie die Taste + 5 Sekunden lang gedrückt, um in die Temperaturanpassung zu gelangen. Passen Sie die Temperatur durch Drücken der Tasten - oder + an. Der Kalibrierungsbereich liegt zwischen -5 und +5 Grad.

WLAN zurücksetzen

Schalten Sie das Heizgerät ein und halten Sie 5 Sekunden lang die Taste WIFI gedrückt, bis die WLAN-Anzeige zu blinken anfängt und die WLAN-Verbindung zurückgesetzt wird.

WLAN-Funktion aktivieren/ deaktivieren

Schalten Sie das Heizgerät ein und halten Sie die Taste TIMER circa 10 Sekunden lang gedrückt, um die WLAN-Funktion des Geräts zu deaktivieren. Das WLAN-Symbol wird dann nichtmehr auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie die Taste TIMER erneut 10 Sekunden lang gedrückt halten, wie die WLAN-Funktion wieder aktiviert.

Manuelle Bedienung

Um in den manuellen Modus zu gelangen, schalten Sie den Netzschalter ein und drücken Sie die Taste Ein/Aus, um die Heizung einzuschalten. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Taste - oder + drücken. 2 Sekunden später wird auf dem Bildschirm die aktuelle Raumtemperatur angezeigt. Wenn Sie den Timer einstellen möchten, drücken Sie die Timer-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint „00H“ und Sie können den Timer einstellen, indem Sie die Tasten - und + drücken, um den Countdown zu starten.

Sie können Ihr Heizgerät auch mit der Fernbedienung manuell bedienen. Achten Sie jedoch bei der Verwendung der Fernbedienung darauf, dass Sie die Fernbedienung auf das Bedienfeld auf der Rückseite des Heizgeräts richten.

GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

- 1 Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
- 2 Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
- 3 Öffnen Sie die Klarstein-App.
- 4 Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
- 5 Folgen Sie den Anweisungen der App.

App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

Hinweis: Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.



Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- 1 Das Gerät ist nicht eingesteckt. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist.
- 2 Das Gerät befindet sich nicht im Kopplungsmodus. Stellen Sie sicher, dass die WiFi-Anzeige (LED) auf dem Bedienfeld des Smart-Geräts blinkt, wie in der Anweisung „WiFi-Einstellungen zurücksetzen“ Ihres Smart-Geräts beschrieben (Anweisungen finden Sie in der Regel unter Geräteanschluss).
- 3 Der WiFi-Zugangspunkt arbeitet nicht auf 2,4 GHz. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Zugangspunkt auf dem 2,4-GHz-Band arbeitet und Sie eine eigene SSID auf dem 2,4-GHz-Band haben. Wenn Sie sich über das Betriebsband Ihres Access Points unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Internet-Provider.

Wichtig: Bitte beachten Sie, dass, wenn Ihr WiFi-Router über ein Dualband verfügt - also sowohl im 2,4-GHz- als auch im 5-GHz-Band arbeitet - Sie die SSIDs für jedes Band trennen und die 2,4-GHz-SSID für die Verbindung verwenden müssen.

- 4 Überprüfen Sie die Firewall-Einstellungen Ihres WiFi-Netzwerks. Die Firewall-Einstellung Ihres WiFi-Netzwerks erlaubt der Klarstein-App möglicherweise nicht, die WiFi-Einstellungen auf Ihrem Smart-Gerät zu konfigurieren. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie kein öffentliches WiFi-Netzwerk nutzen, z. B. Flughäfen, Wohnheime, Firmen, etc.
- 5 Unterschiedliche Anmeldedaten im Smartphone und in der App. Stellen Sie sicher, dass die in der Klarstein-App eingegebenen WiFi-Anmeldedaten mit denen übereinstimmen, mit denen Ihr Smartphone verbunden ist.

Wenn Sie die oben genannten Punkte befolgt haben und Ihr Smartphone sich immer noch nicht mit der App verbinden kann, wenden Sie sich bitte per E-Mail an uns, um Unterstützung zu erhalten: appsupport@go-bbg.com

WARTUNG

Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser. Reinigen Sie das Heizgerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Glasmodellen ein weiches Tuch und einen Glasreiniger. Verwenden Sie niemals ein nasses Tuch und stellen Sie sicher, dass das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch trockengerieben wird. Verwenden Sie keine aggressiven Materialien, Lösungen oder Reinigungsschwämme, da die Geräteoberfläche dadurch zerkratzt und irreparabel beschädigt werden könnte. Bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen werden kann, muss es vollständig trocken sein.

Verwendung

Beachten Sie, dass das Heizgerät bei häufiger Verwendung an Farbe verlieren kann. Dies liegt an der Luftverschmutzung und weist nicht auf eine Fehlfunktion hin. Sollten Sie Lärm, Gerüche, sichtbare Schäden oder ungewöhnlich hohe Temperaturen feststellen, unterbrechen Sie die Verwendung und wenden Sie sich an den Hersteller oder den Kundendienst.

Reparatur

Reparaturen dürfen ausschließlich von einer hierfür qualifizierten Person durchgeführt werden.

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10039827, 10039828, 10039829, 10039830					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	-	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,5	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0,0	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,001	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	ja	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10039831, 10039832, 10039833, 10039834					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,75	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	-	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,75	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,0	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	ja	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

PRODUKTDATENBLATT


Modellkennung(en)	10039835, 10039836, 10039837, 10039838					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,9	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	-	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,9	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0,0	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,001	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	ja	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10039839, 10039840, 10039841, 10039842					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	-	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	1	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,0	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein	
				Mit Fernbedienungsoption	ja	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp La Palma Smart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

use.berlin/10039827

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data	22
Safety Instructions	23
Installation	24
Operation	27
Device Control by Smartphone	29
Maintenance	31
Disposal Considerations	36
Declaration of Conformity	36

TECHNICAL DATA

Item number	10039827, 10039828, 10039829, 10039830
Power supply	220-240 V~ 50-60 Hz
Power	500 W
Dimensions	60x60 cm

Item number	10039831, 10039832, 10039833, 10039834
Power supply	220-240 V~ 50-60 Hz
Power levels	750 W
Dimensions	60x85 cm

Item number	10039835, 10039836, 10039837, 10039838
Power supply	220-240 V~ 50-60 Hz
Power levels	900 W
Dimensions	40x160 cm

Item number	10039839, 10039840, 10039841, 10039842
Power supply	220-240 V~ 50-60 Hz
Power levels	1000 W
Dimensions	60x120 cm

SAFETY INSTRUCTIONS

Product related safety warnings

- The infrared heaters operate at a surface temperature of around 95°C when wall mounted.
- Do NOT touch the heater when switched on.
- Prolonged contact may cause injuries or burns.
- Do NOT cover the heater with anything. Covering may cause overheating and can result in fire.
- This hybrid heater is having infrared and convection in one heater, please pay special attention to make sure the air inlet and outlet are not covered by any objects in any cases.
- The heater should NOT be used to dry textiles and no objects shall be placed or leaned against the heater.
- Keep a distance of at least 40cm in the front and 20cm on the sides to any object, wall, floor. Failure to do so will cause heat to build up behind the heater and will void your warranty.
- This heater is designed to be wall mounting, please don't mount them on the ceiling.
- This heater can be easily operated using your smartphone, via the same WLAN, via a different WLAN, or via a 3G/4G or 5G mobile network. This makes it possible to operate your heater remotely, without your direct supervision. However, please make sure that all safety precautions stated in this manual must be taken even with remote operation.

Dangers for children and persons with limited abilities

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do NOT operate the heater in small rooms when occupied by people not

capable of leaving the room by themselves. The surface of the heater can reach a surface temperature of up to 95°C, keep out of reach of children and disabled persons.

- Keep away babies and children from all packaging material such as plastic bags to avoid danger of suffocation.

Electric safety directions

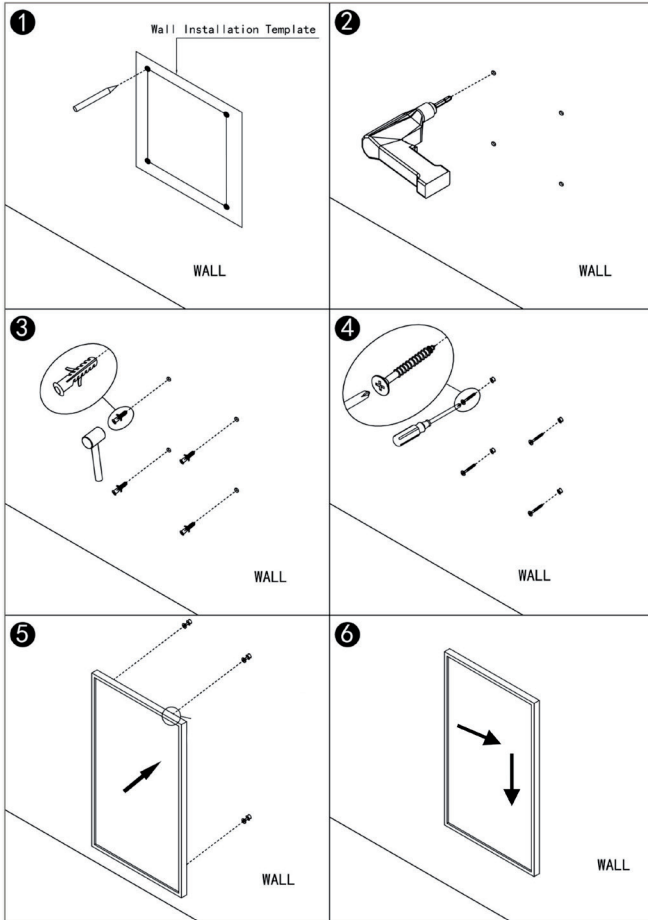
- When installing, repairing or servicing the heater it must be turned off and disconnected from power. Before installation please check if the heater is free of damages.
- If the heater or the power cord is damaged in any form do NOT use the heater. Repairs, maintenance or any changes must be carried out by an authorized dealer.
- DO NOT attempt to repair the heater by yourself, this will void your warranty.
- If the heater has been dropped do NOT operate it and contact your dealer to make sure it is free of any damages.
- This heater is designed to operate at 220V-240V, 50Hz AC. If your supply mains do not comply with this, do NOT use the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet
- WARNING: The glass heater must not be used if the glass surface is damaged.
- WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

INSTALLATION

Wall mount

The kit supplied in the package is designed for mounting vertically on a solid wall. If mounted onto other types of walls, you will need appropriate fixings (not supplied). Please make sure the wall is safe to mount. We highly recommend to have the panel installed by a qualified electrician or authorized installer. The heater must be at least 20 cm removed from all objects, walls, etc.; the distance to the floor must be at least 20 cm.

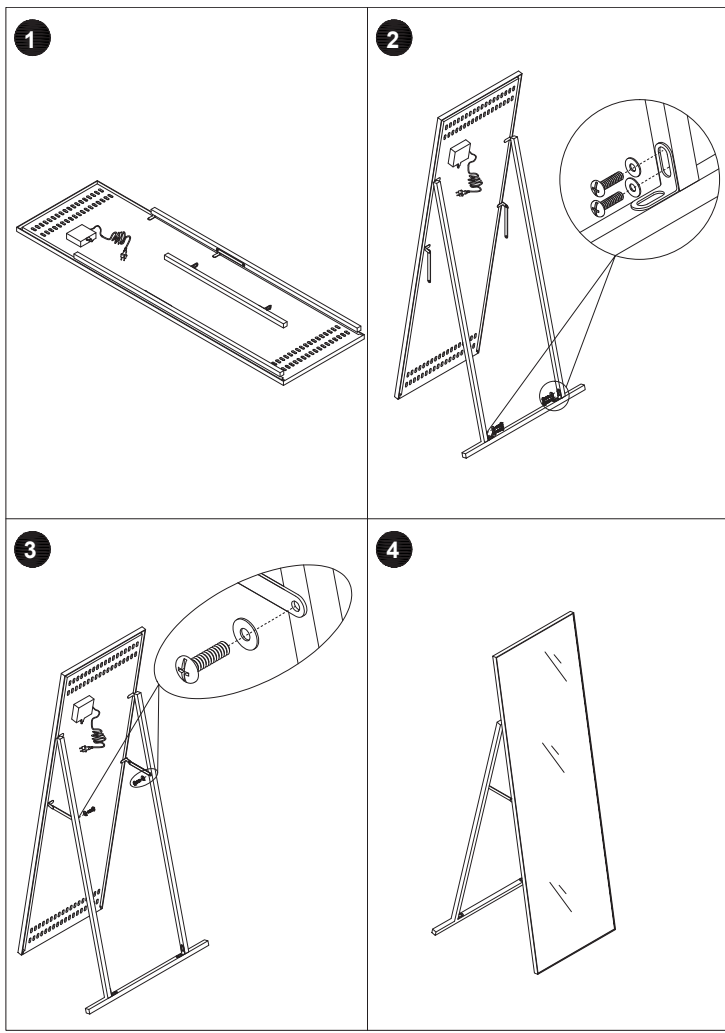
Please be noted that the 500W/750W and 1000W are designed to be mounted horizontally on the wall, please don't mount vertically. 900W model is designed to be mounted vertically, please do not mount horizontally.



- Step 1. Use the supplied template to mark the position of the holes on the wall.
Step 2. Drill holes using a 8-mm drill.
Step 3. Insert the dowels into the holes.
Step 4. Screw in the supplied screws to the wall.
Step 5. Mount the panel on the screws.
Step 6. Move the panel to the left and then down until it is secured.

Portable

The 900W model is suitable also for the portable purpose, please follow the instruction below.

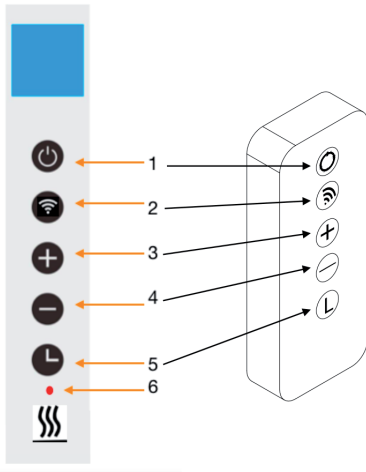


OPERATION

General introduction of the control system

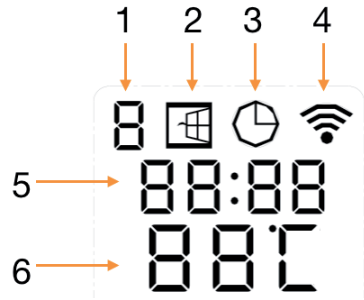
The La Palma Smart series has an integrated WIFI control box, meaning there is no other additional thermostat needed to control the heater. Once the heater has been connected to the APP, the smartphone will take control and communicate with the control box. If your home internet is not working, it is still possible to operate the heater via the remote controller or button on the control box. Once the heater is re-connected to the WIFI, the smart phone will take control again.

Controls



- 1 Power button
- 2 WIFI button
- 3 "+" button
- 4 "-" button
- 5 Timer button
- 6 Heating status indicator

Display



- 1 Weekday
- 2 Open window Sign
- 3 Timer Sign
- 4 WIFI Sign
- 5 Time
- 6 Temperature

Open window detection:

This heater is equipped with an open window detection function. If our control system detects that the room temperature decreases dramatically in short period when the heater is in the heating status, it will recognize that a window is open. The window sign on the screen will start to flash and the heater will power off for 30 minutes and get back to the previous setting automatically after 30 minutes.

You can deactivate and activate this function by long pressing for 5 seconds the “-” button, and the open window sign on the screen will disappear and appear accordingly.

Temperature calibration

Long press “+” button for 5 seconds to enter the temperature calibration, adjust the number by pressing “-” or “+” button, the calibration ranges from -5 to +5 degrees.

WIFI reset

Turn on the heater and long press “WIFI” button for 5 seconds until the WIFI indicator starts to flash to reset the Wifi connection.

WIFI function ON/OFF

Turn on the heater and long press “Timer” button for 10 seconds to deactivate the WIFI function of this heater and the WIFI sign on the screen will disappear, long press “Timer” button for 10 seconds to activate it on again.

Manual control

To enter the manual mode, activate the power switch, press power button to power on the heater.

Adjust your desired temperature by pressing “-” or “+” button, 2 seconds later the screen will retain to the reading of current room temperature.

If you would like to set up the timer, press timer button and “00H” will appear on the screen and you can set the timer by press “-” and “+” button to start the count-down timer.

You can also use the remote controller to operate your heater manually. However, when using the remote controller, make sure you are pointing the remote controller to the control box on the back

DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.

Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

- 1 Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
- 2 Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
- 3 Open the Klarstein app.
- 4 Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
- 5 Follow the instructions from the app.

App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

Note: The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.



Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- 1 The device is not plugged in. Make sure that your device is plugged into an electric socket.
- 2 The device is not in pairing mode. Make sure that the WiFi indicator (LED) on the smart device control panel is blinking as described in the 'Reset WiFi settings' instruction of your smart device (instructions are usually available on device connection process).
- 3 The WiFi access point does not operate on 2.4 GHz. Make sure that your access point operates on 2.4 GHz band and you have a separate SSID on 2.4 GHz band. If you are not sure about the operating band of your access point, please contact your internet provider company.

Important: please note that if your WiFi router is dual band - operating on both 2.4 GHz and 5 GHz band - you need to separate the SSIDs for each band and use the 2.4 GHz SSID for connection.

- 4 Firewall settings of your WiFi network; the firewall setting of your WiFi network may not allow the Klarstein app to configure the WiFi settings on your smart device. Please make sure that you are not using a public WiFi network, e.g. airports, dormitories, companies, etc.
- 5 Different credentials used in smartphone and the app. Make sure that the WiFi credentials entered in the Klarstein app are the same as the ones that your smartphone is connected to.

Following the above mentioned points, if your smart device still fails to connect to the app, please contact us via email for support: appsupport@go-bbg.com

MAINTENANCE

Cleaning

Always unplug your heater and let it cool down completely before cleaning. Never dip into water and never splash water on it. Clean the heater with a soft damp cloth. For glass models use a soft cloth and glass cleaner. Never use a wet cloth and make sure to dry the heater when clean with a dry cloth. Do not use any abrasive materials, solvents or harsh cleaning sponges as this could cause scratches or other irreparable damage. Before operating the heater again it must be completely dry.

Using/Working

Please note that the heater may discolour with use. This is due to airborne pollution and is not a fault. If you notice any noise, smells, visible changes or exceptionally high temperatures please discontinue use and contact an authorised dealer.

Repair

Repairs must be carried out by authorised dealer. If you attempt to alter the product or to proceed with any repairs yourself it will void your warranty.

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10039827, 10039828, 10039829, 10039830						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	0.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	-	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.5	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	no		
				with distance control option	yes		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	no						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10039831, 10039832, 10039833, 10039834						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	0.75	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	-	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.75	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	no		
				with distance control option	yes		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
				with black bulb sensor	no		
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10039835, 10039836, 10039837, 10039838						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	0.9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	-	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.9	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	no		
				with distance control option	yes		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	no						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10039839, 10039840, 10039841, 10039842						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	1	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	-	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	1	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	no		
				with distance control option	yes		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
				with black bulb sensor	no		
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type La Palma Smart is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/Artikelnummer

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type La Palma Smart is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10039827

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	36
Consignes de sécurité	37
Montage	38
Utilisation	41
Contrôle de l'appareil par smartphone	43
Maintenance	45
Informations sur le recyclage	50

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10039827, 10039828, 10039829, 10039830
Alimentation	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	500 W
Dimensions	60x60 cm

Numéro d'article	10039831, 10039832, 10039833, 10039834
Alimentation	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	750 W
Dimensions	60x85 cm

Numéro d'article	10039835, 10039836, 10039837, 10039838
Alimentation	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	900 W
Dimensions	40x160 cm

Numéro d'article	10039839, 10039840, 10039841, 10039842
Alimentation	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance	1000 W
Dimensions	60x120 cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions de sécurité spécifiques de l'appareil

- Le radiateur fonctionne à une température de surface de 95 °C lorsqu'il est monté sur le mur. Ne touchez jamais l'appareil allumé.
- Un contact prolongé peut provoquer des blessures ou des brûlures.
- Ne couvrez en aucun cas le radiateur. Couvrir l'appareil peut provoquer un incendie.
- Ce radiateur hybride combine l'infrarouge et la convection. Veillez à ce que les entrées et sorties d'air ne soient en aucun cas bloquées par des objets.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge. Ne posez aucun objet sur l'appareil et ne vous appuyez pas contre lui.
- Gardez une distance minimale de 40 cm de l'avant et de 20 cm des autres objets, des murs et du sol. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une accumulation de chaleur derrière l'appareil et invalider la garantie.
- Cet appareil est conçu pour une installation murale, ne le montez en aucun cas au plafond.
- Cet appareil peut être utilisé depuis votre smartphone, sur le même Wi-Fi, sur un autre Wi-Fi ou par un réseau mobile 3G/4G ou 5G. Cela permet de contrôler l'appareil sans surveillance directe. Néanmoins, veillez à ce que toutes les mesures de sécurité spécifiées dans le mode d'emploi soient respectées, même lorsque vous utilisez l'appareil à distance.

Dangers pour les enfants et les personnes à capacités réduites

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et/ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil, qu'elles peuvent l'utiliser en toute sécurité et comprendre les dangers associés. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé/installé dans la position de fonctionnement prévue et s'ils comprennent les dangers associés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou entretenir l'appareil.
- ATTENTION - certains composants de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation et peuvent provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention lorsque des enfants et des personnes vulnérables se trouvent à proximité de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil dans les petites pièces s'il s'y trouve des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par leurs propres moyens. Le radiateur peut atteindre une température de surface allant jusqu'à 95 °C. Assurez-vous que l'appareil et le cordon d'alimentation sont hors de portée des enfants et des

personnes handicapées.

- Veillez à ce que les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique, soient hors de portée des enfants pour éviter tout risque de suffocation.

Sécurité électrique

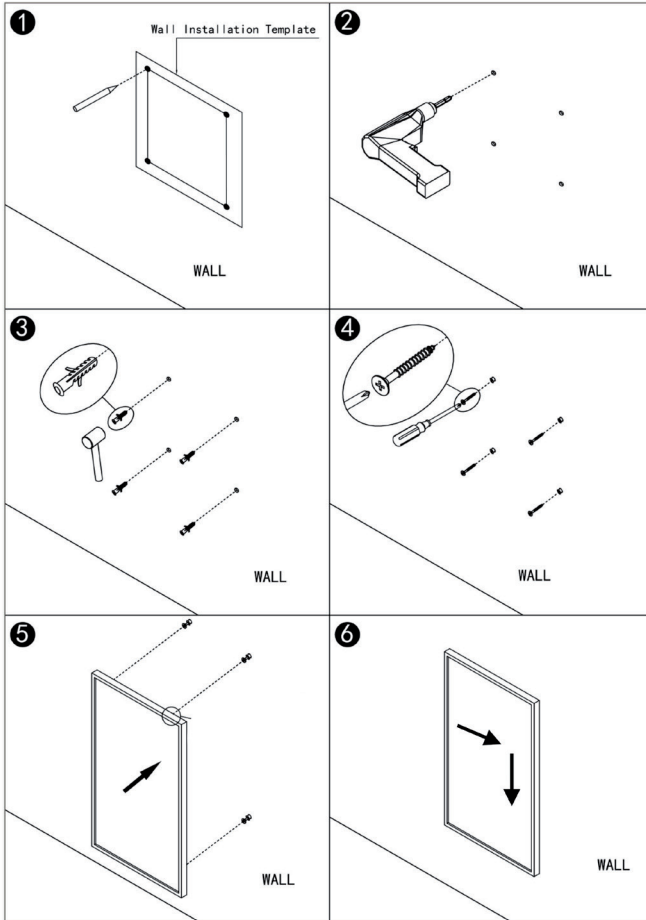
- L'appareil doit être éteint et déconnecté de l'alimentation électrique pour l'installation, la réparation ou l'entretien. Avant l'installation, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé lui-même ou son câble d'alimentation. Les réparations, l'entretien et toute modification ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Le non-respect de cette consigne entraînera l'annulation de toutes les demandes de garantie.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé. Contactez le fabricant pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé en 220 V - 240 V, 50 Hz CA. N'utilisez pas l'appareil si votre prise de courant ne répond pas à ces exigences.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
- MISE EN GARDE : N'utilisez pas l'appareil si la surface vitrée est endommagée.
- MISE EN GARDE : N'utilisez pas l'appareil dans les petites pièces s'il s'y trouve des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.

MONTAGE

Montage mural

Le kit inclus dans l'emballage est conçu pour un montage vertical sur un mur solide. Pour le montage sur d'autres murs, il vous faudra d'autres éléments de fixation appropriés (non inclus dans la livraison). Veuillez vous assurer que le mur est sûr pour le montage. Il est fortement recommandé de faire installer le panneau par un électricien qualifié ou un installateur agréé. Le radiateur doit être éloigné d'au moins 20 cm de tous les objets, murs, etc. Il doit aussi se trouver à au moins 20 cm du sol.

Notez que les modèles 500 W/ 750 W et 1000 W ne peuvent être montés qu'horizontalement sur le mur, et non verticalement. Le modèle 900 W doit être monté verticalement et non horizontalement.



Étape 1 : Marquez la position des trous sur le mur à l'aide du gabarit fourni.

Étape 2 : Percez des trous dans le mur avec une mèche de 8 mm.

Étape 3 : Insérez les chevilles dans les trous.

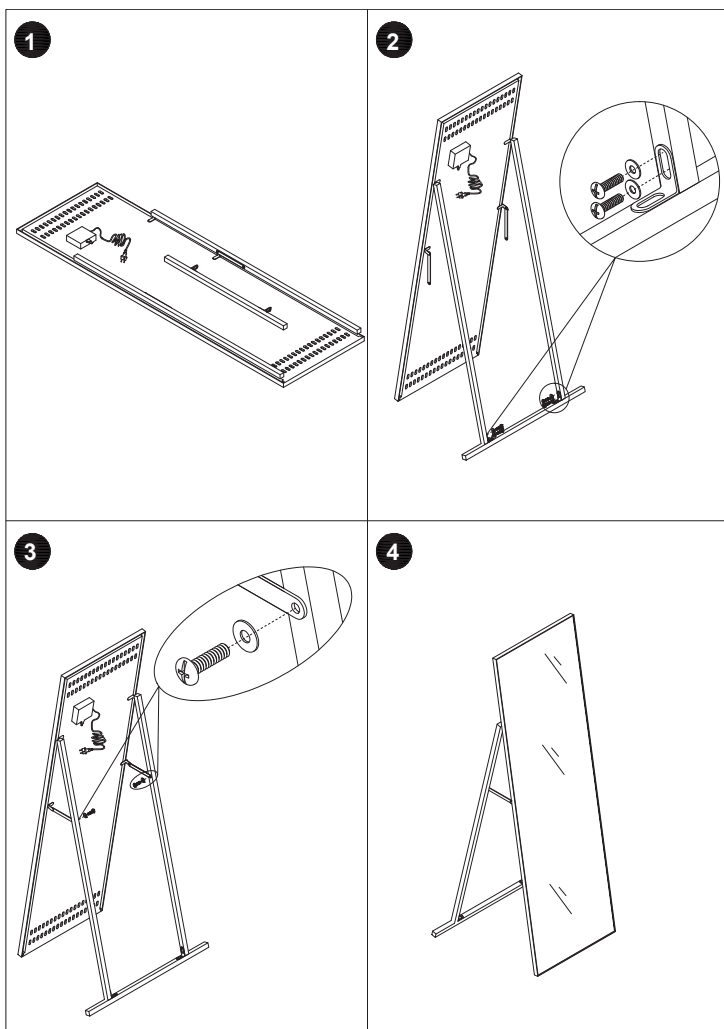
Étape 4 : Vissez les vis fournies dans les trous.

Étape 5 : Accrochez le panneau sur les vis.

Étape 6 : Déplacez le panneau vers la gauche et vers le bas jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Installation libre

Le modèle 900 W peut également être utilisé comme appareil mobile. Pour ce faire, suivez les instructions ci-dessous.

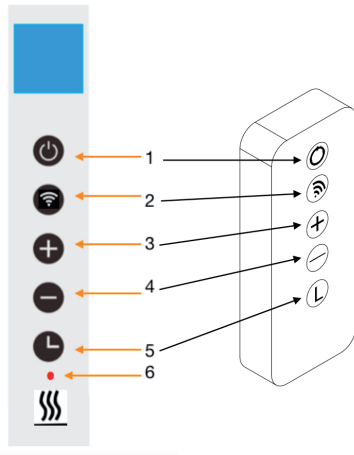


UTILISATION

Instruction générale pour les éléments de commande

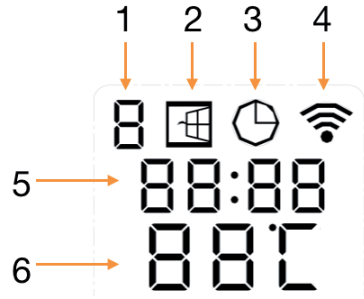
La gamme La Palma Smart est dotée d'une unité de contrôle Wifi intégrée, ce qui signifie qu'aucun thermostat supplémentaire n'est nécessaire pour contrôler le chauffage. Dès que le radiateur est connecté à l'APP, le smartphone prend le contrôle et communique avec l'unité de contrôle. Si l'Internet ne fonctionne pas à la maison, le radiateur peut toujours se commander par télécommande ou avec le bouton de l'unité de commande. Dès que le radiateur est à nouveau connecté au Wifi, le smartphone reprend le contrôle.

Éléments de commande



- 1 Marche/arrêt
- 2 Bouton Wifi
- 3 Touche +
- 4 Touche -
- 5 Touche de minuterie
- 6 Affichage de l'état du chauffage

Affichages à l'écran



- 1 Jour de semaine
- 2 Témoin de fenêtre ouverte
- 3 Symbole de la minuterie
- 4 Icône Wifi
- 5 Horloge
- 6 Température

Détection des fenêtres ouvertes

Ce radiateur est équipé d'une fonction de détection de fenêtre ouverte. Si le système de contrôle détecte que la température de la pièce chute radicalement dans un court laps de temps alors que le chauffage est en marche, il conclut qu'une fenêtre est ouverte. Le témoin de fenêtre commence à clignoter sur l'écran et le radiateur s'éteint pendant 30 minutes. Après 30 minutes, l'appareil reprend automatiquement le réglage précédent.

Vous pouvez désactiver ou activer cette fonction en appuyant sur la touche - pendant 5 secondes, après quoi le témoin de fenêtre ouverte apparaît ou disparaît de l'écran.

Réglage de la température

Allumez le radiateur et appuyez sur la touche + pendant 5 secondes pour accéder au réglage de la température. Réglez la température en appuyant sur les touches - ou + . La plage d'étalement est comprise entre -5 et +5 degrés.

Réinitialisation du Wifi

Allumez le radiateur et appuyez sur la touche de WIFI pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant Wifi clignote et que la connexion Wifi soit réinitialisée.

Activer/désactiver la fonction Wifi

Allumez le radiateur et appuyez sur la touche TIMER pendant environ 10 secondes pour désactiver la fonction Wi-Fi de l'appareil. Le témoin de Wifi n'apparaît plus à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche TIMER pendant 10 secondes pour réactiver la fonction Wifi.

Fonctionnement manuel

Pour passer en mode manuel, allumez l'interrupteur principal et appuyez sur la touche On/Off pour mettre le radiateur en marche. Réglez la température souhaitée en appuyant sur la touche - ou +. 2 secondes plus tard, l'écran affiche la température ambiante actuelle.

Pour régler la minuterie, appuyez sur la touche de la minuterie. "00H" apparaît à l'écran et vous pouvez régler le minuteur en appuyant sur les touches - et + pour lancer le compte à rebours.

Vous pouvez également commander votre radiateur manuellement à l'aide de la télécommande. Toutefois, lorsque vous utilisez la télécommande, veillez à la diriger vers le panneau de commande situé à l'arrière de l'appareil.

CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous intégrez votre appareil Klarstein à votre Wi-Fi domestique, vous pouvez le contrôler confortablement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance sur votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

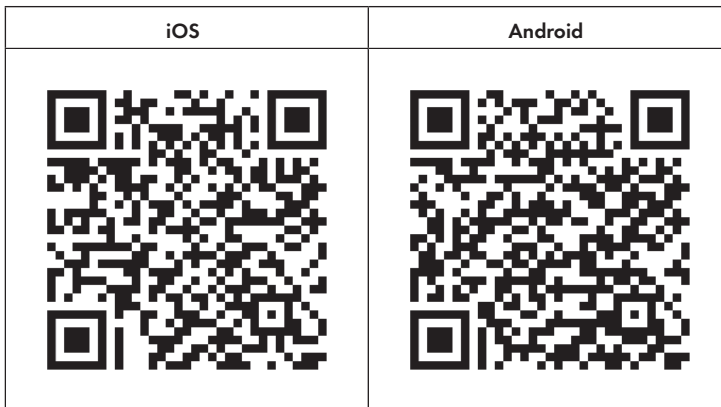
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

- 1 Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store ou Google Play.
- 2 Assurez-vous que votre smartphone est connecté au réseau Wi-Fi auquel vous voulez connecter votre appareil Klarstein.
- 3 Ouvrez l'application Klarstein.
- 4 Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, enregistrez-vous dans l'application Klarstein.
- 5 Suivez les instructions dans l'application.

Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scan de votre téléphone portable pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

Remarque : au premier démarrage, l'application vous fournit des informations supplémentaires sur son utilisation et une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.



Résolution des problèmes de connexion

Si votre appareil Blumfeldt est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- 1 L'appareil n'est pas branché. Vérifiez que votre appareil est branché à une prise.
- 2 L'appareil ne se trouve pas en mode d'appairage. Vérifiez que le voyant WiFi (LED) du panneau de commande de l'appareil intelligent clignote comme décrit dans les instructions "Réinitialiser les paramètres WiFi" pour votre appareil intelligent (les instructions se trouvent généralement sous Connexion de l'appareil).
- 3 Le point d'accès WiFi ne fonctionne pas sur 2,4 GHz. Assurez-vous que votre point d'accès fonctionne sur la bande 2,4 GHz et que vous disposez de votre propre SSID sur la bande 2,4 GHz. Si vous n'êtes pas sûr de la bande de fonctionnement de votre point d'accès, veuillez contacter votre fournisseur d'accès Internet.

Important : veuillez noter que si votre routeur WiFi a une double bande - c'est-à-dire qu'il fonctionne à la fois dans les bandes 2,4 GHz et 5 GHz - vous devez séparer les SSID pour chaque bande et les 2,4 GHz Utilisez le SSID GHz pour vous connecter.

- 4 Vérifiez les paramètres du pare-feu de votre réseau WiFi. Le paramétrage de pare-feu de votre réseau Wi-Fi peut ne pas permettre à l'application Klarstein de configurer les paramètres Wi-Fi sur votre appareil connecté. Veuillez vous assurer que vous n'utilisez pas un réseau WiFi public, par ex. aéroports, dortoirs, entreprises, etc.
- 5 Différentes données de connexion dans le smartphone et dans l'application. Vérifiez que les données de connexion WiFi saisies dans l'application Klarstein correspondent à celles de votre smartphone.

Si vous avez suivi les instructions ci-dessus et que votre smartphone ne parvient toujours pas à se connecter à l'application, veuillez nous envoyer un e-mail pour obtenir de l'aide : appsupport@go-bbg.com

MAINTENANCE

Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'aspergez pas d'eau. Nettoyez le radiateur avec un chiffon humide. Pour les modèles en verre, utilisez un chiffon doux et un nettoyant pour vitres. N'utilisez jamais un chiffon mouillé et veillez à ce que l'appareil soit essuyé avec un chiffon sec après le nettoyage. N'utilisez pas de matériaux, de solutions ou d'éponges de nettoyage agressifs, car cela pourrait rayer la surface de l'appareil et l'endommager irrémédiablement. Avant de remettre l'appareil en service, il doit être complètement sec.

Utilisation

Notez que l'élément chauffant peut perdre sa couleur en cas d'utilisation fréquente. Cela est dû à la pollution de l'air et n'indique pas un dysfonctionnement. Si vous remarquez des bruits, des odeurs, des dommages visibles ou des températures anormalement élevées, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez le fabricant ou le service clientèle.

Réparations

Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10039827, 10039828, 10039829, 10039830					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,5	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	-	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur		
A puissance calorifique nominale	eI_{max}	0,5	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	eI_{min}	0,0	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	eI_{SB}	0,001	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
Avec globe noir capteur de température	non					
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10039831, 10039832, 10039833, 10039834					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,75	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	-	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non	
A puissance calorifique nominale	eI_{max}	0,75	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	eI_{min}	0,0	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	eI_{SB}	0,001	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
Avec globe noir capteur de température	non					
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10039835, 10039836, 10039837, 10039838					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique			Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur			
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,9	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	-	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire			Apport de chaleur assisté par ventilateur			
A puissance calorifique nominale	eI_{max}	0,9	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	eI_{min}	0,0	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	eI_{SB}	0,001	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
Avec globe noir capteur de température	non					
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10039839, 10039840, 10039841, 10039842					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	-	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non	
A puissance calorifique nominale	$e_{l,max}$	1	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	$e_{l,min}$	0,0	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
Avec globe noir capteur de température	non					
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Royaume Uni

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :
<https://use.berlin/10039827>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	54
Indicaciones de seguridad	55
Montaje	56
Funcionamiento	59
Control del aparato a través del smartphone	61
Mantenimiento	63
Retirada del aparato	68
Declaración de conformidad	68

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10039827, 10039828, 10039829, 10039830
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	500 W
Dimensiones	60x60 cm

Número del artículo	10039831, 10039832, 10039833, 10039834
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	750 W
Dimensiones	60x85 cm

Número del artículo	10039835, 10039836, 10039837, 10039838
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	900 W
Dimensiones	40x160 cm

Número del artículo	10039839, 10039840, 10039841, 10039842
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	1000 W
Dimensiones	60x120 cm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad específicas del aparato

- El calefactor funciona a una temperatura superficial de 95 °C cuando está montado en la pared. No toque nunca el aparato mientras esté encendido.
- El contacto prolongado puede causar lesiones o quemaduras.
- No cubra el calefactor bajo ninguna circunstancia. Cubrir el aparato puede provocar un incendio.
- Este calefactor híbrido dispone tanto de infrarrojos como de un sistema por convección. Preste especial atención a que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas por objetos en ningún caso.
- No utilice el aparato para secar prendas textiles. No coloque ni apoye ningún objeto sobre el aparato.
- Mantenga una distancia mínima de 40 cm de la parte delantera y de 20 cm con respecto a otros objetos, paredes y suelo. Si no lo hace, puede producirse una acumulación de calor detrás de la unidad, lo que supondría la expiración de la garantía.
- Este aparato está diseñado para su instalación en la pared, no lo monte en el techo bajo ninguna circunstancia.
- Este aparato, empleando la misma red wifi, se puede manejar a través de otra red wifi o, mediante la red móvil 3G/4G o 5G, a través de su smartphone. Esto permite controlar el aparato sin necesidad de una supervisión directa. No obstante, asegúrese de que se respetan todas las medidas de seguridad especificadas en las instrucciones de uso, incluso cuando se utiliza el aparato a distancia.

Peligros para los niños y las personas con capacidades reducidas

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y/o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato, si pueden utilizar el aparato de un modo seguro y si conocen los riesgos que entraña el uso del aparato. El aparato no es un juguete. No permita que los niños limpien y realicen tareas de mantenimiento si no se encuentran bajo supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años sólo pueden encender/apagar el aparato si este ha sido colocado/instalado en la posición de funcionamiento prevista y comprenden los peligros asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar, limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el aparato.
- ATENCIÓN: algunos componentes del aparato se calientan mucho durante su uso y pueden causar quemaduras. Tenga especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables cerca del aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No utilice el aparato en habitaciones pequeñas si hay personas dentro que no pueden salir de la habitación por sus propios medios. La superficie del calefactor puede alcanzar una temperatura superficial de hasta 95 °C.

Asegúrese de que el aparato y el cable de alimentación estén fuera del alcance de los niños y personas con discapacidad.

- Asegúrese de que el material de embalaje, como las bolsas de plástico, esté fuera del alcance de los niños para evitar riesgo de asfixia.

Indicaciones de seguridad eléctrica

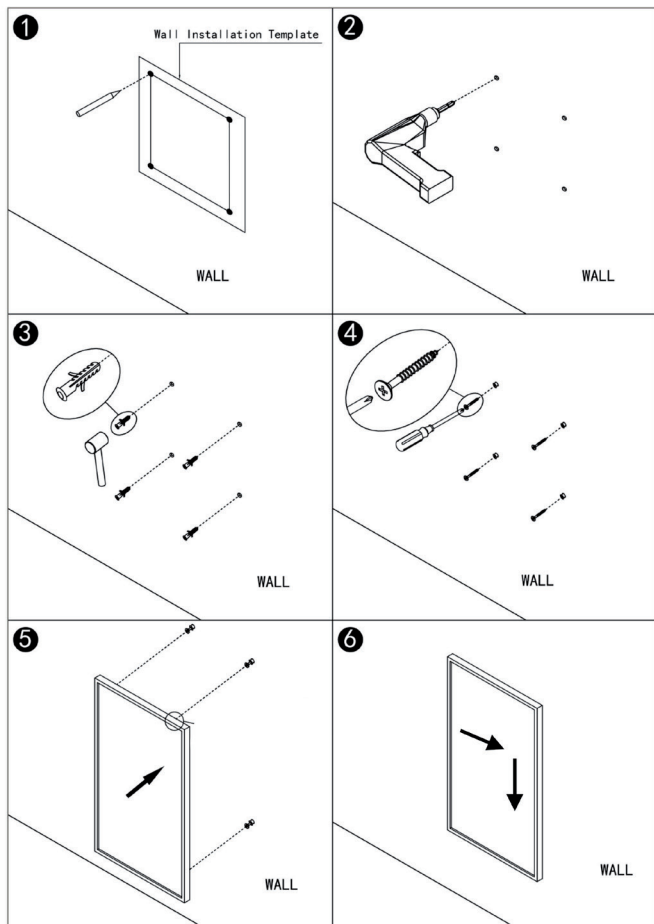
- El aparato debe estar apagado y desconectado de la red eléctrica para su instalación, reparación o mantenimiento. Antes de la instalación, asegúrese de que no haya daños en el aparato.
- No utilice el aparato si este o su cable de alimentación presentan daños. Las reparaciones, el mantenimiento y cualquier modificación sólo pueden ser realizados por personal cualificado para ello.
- No intente en ningún caso reparar el aparato por su cuenta. El incumplimiento invalidará todos los derechos de garantía.
- No utilice nunca el aparato si se ha caído. Póngase en contacto con el fabricante para asegurarse de que no está dañado.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado con 220 V - 240 V, 50 Hz AC. No utilice el aparato si su toma de corriente no cumple estos requisitos.
- El calefactor no debe estar situado directamente debajo de una toma de corriente.
- ADVERTENCIA: no utilice el aparato si la superficie de cristal está dañada.
- ADVERTENCIA: no utilice el aparato en habitaciones pequeñas si hay personas dentro que no pueden salir de la habitación por sus propios medios.

MONTAJE

Montaje en pared

El kit incluido en el paquete está diseñado para el montaje vertical en una pared fija. Para el montaje en otras paredes, se necesitan elementos de fijación adecuados (no incluidos en el suministro). Asegúrese de que la pared sea segura para el montaje. Se recomienda encarecidamente que el panel sea instalado por un electricista cualificado o un instalador autorizado. El calefactor debe estar al menos a 20 cm de distancia de todos los objetos, paredes, etc. la distancia al suelo debe ser de al menos 20 cm.

Tenga en cuenta que los modelos de 500 W/ 750 W y 1000 W sólo pueden montarse horizontalmente en la pared, no verticalmente. El modelo de 900 W debe montarse en vertical y no en horizontal.



Paso 1: marque las posiciones de los agujeros en la pared utilizando la plantilla suministrada.

Paso 2: perfora la pared con una broca de 8 mm.

Paso 3: introduzca los tacos en los orificios.

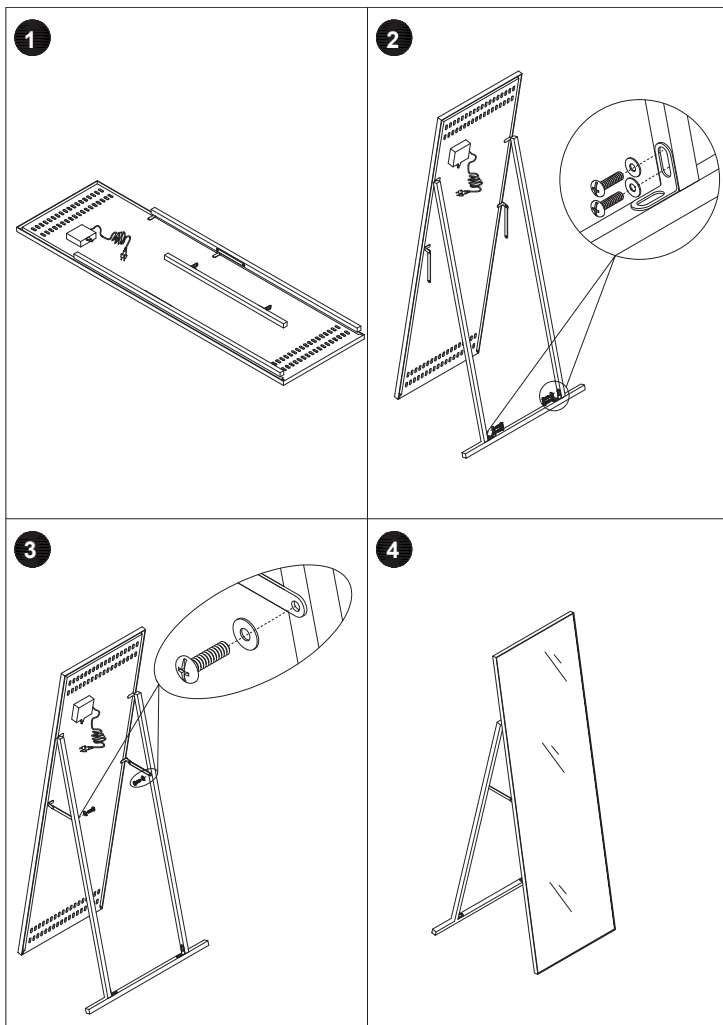
Paso 4: atornille los tornillos suministrados en los orificios.

Paso 5: levante el panel por encima de los tornillos.

Paso 6: mueva el panel hacia la izquierda y hacia abajo hasta que quede encajado.

Instalación independiente

El modelo de 900 W también puede utilizarse como aparato independiente. Para ello, siga las siguientes instrucciones.

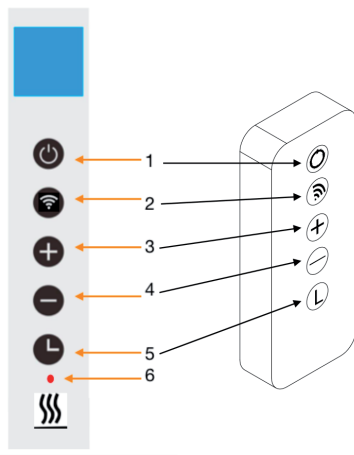


FUNCIONAMIENTO

Instrucciones generales sobre los elementos de control

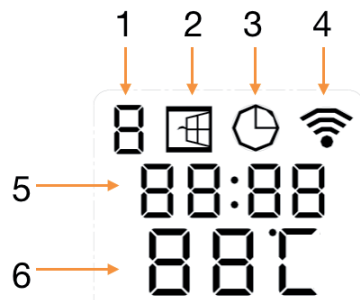
La gama La Palma Smart cuenta con una unidad de control wifi integrada, lo que significa que no se necesita ningún termostato adicional para controlar el calefactor. En cuanto la estufa se conecta a la APP, el smartphone toma el control y se comunica con la unidad de control. Si no hay Internet en casa, la calefacción puede seguir funcionando a través del mando a distancia o del botón de la unidad de control. En cuanto el calefactor se conecte de nuevo al wifi, el smartphone vuelve a tomar el control.

Teclas de control



- 1 Encender/apagar
- 2 Botón wifi
- 3 Tecla +
- 4 Tecla -
- 5 Botón del temporizador
- 6 Indicación del estado de la calefacción

Pantalla



- 1 Día de la semana
- 2 Indicador de ventana abierta
- 3 Símbolo del temporizador
- 4 Icono wifi
- 5 Hora
- 6 Temperatura

Detección de ventanas abiertas

Este calefactor está equipado con una función de detección de ventana abierta. Si el sistema de control detecta que la temperatura de la habitación desciende drásticamente en un corto periodo de tiempo mientras la calefacción está en funcionamiento, se determina que una ventana está abierta. El indicador de la ventana comienza a parpadear en pantalla y el calefactor se apaga durante 30 minutos. Después de 30 minutos, el aparato vuelve automáticamente al ajuste anterior.

Puede desactivar o activar esta función pulsando la tecla - durante 5 segundos, donde el indicador de ventana abierta aparece o desaparece en la pantalla.

Ajuste de la temperatura

Encienda el calefactor y mantenga pulsado el botón + durante 5 segundos para acceder al ajuste de temperatura. Seleccione la temperatura con los botones - o +. El rango de calibración se sitúa entre -5 y +5 grados.

Restablecer el wifi

Encienda el calefactor y mantenga pulsado el botón WIFI durante 5 segundos hasta que el indicador wifi comience a parpadear y se restablezca la conexión wifi.

Activar/desactivar la función wifi

Encienda el calefactor y mantenga pulsado el botón TIMER durante unos 10 segundos para desactivar la función wifi del aparato. El símbolo del wifi deja de aparecer en la pantalla. Si mantiene pulsado de nuevo el botón TIMER durante 10 segundos, la función wifi se reactiva.

Funcionamiento manual

Para acceder al modo manual, conecte el interruptor principal y pulse el botón de encendido/apagado para encender el calefactor. Ajuste la temperatura deseada pulsando el botón - o +. 2 segundos después, la pantalla muestra la temperatura ambiente actual.

Si quiere ajustar el temporizador, pulse el botón del temporizador. Aparece "00H" en la pantalla y podrá ajustar el temporizador pulsando los botones - y + para iniciar la cuenta atrás.

También puede hacer funcionar su calefactor manualmente con el mando a distancia. Sin embargo, cuando utilice el mando a distancia, asegúrese de apuntar al panel de control situado en la parte trasera del calefactor.

CONTROL DEL APARATO A TRAVÉS DEL SMARTPHONE

Si conecta su aparato Klarstein a la red wifi de su casa, podrá manejarlo cómodamente a través de la aplicación «Klarstein». La aplicación no solo permite controlar el aparato a distancia a través del teléfono inteligente, sino que también da acceso a recetas y a más información.

Siga los siguientes pasos para conectar su teléfono inteligente al aparato Klarstein:

- 1 En primer lugar, descargue la aplicación Klarstein escaneando el código QR con su teléfono inteligente (véase más abajo) o descárguela directamente desde la App Store o Google Play.
- 2 Asegúrese de que el teléfono inteligente está conectado a la misma red wifi a la que desea conectar el aparato Klarstein.
- 3 Abra la aplicación de Klarstein
- 4 Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación de Klarstein.
- 5 Siga las instrucciones de la aplicación.

Descarga de la aplicación

Utilice la función de escaneo del teléfono para escanear el código QR y guardar la aplicación en el móvil.

Nota: la primera vez que abra la aplicación, esta proporciona más instrucciones sobre el uso de la aplicación y ayuda sobre cómo conectarse al aparato.



Solución de problemas de conexión

Si el aparato de Klarstein no puede conectarse a la red wifi, compruebe lo siguiente:

- 1 El aparato no está enchufado. Asegúrese de que su dispositivo esté conectado a un enchufe.
- 2 El aparato no se encuentra en modo sincronización. Asegúrese de que el indicador de WiFi (LED) parpadea en el panel de control del dispositivo inteligente, tal y como se describe en las instrucciones "Restablecer la configuración de WiFi" de su dispositivo inteligente (las instrucciones en general se encuentran en el apartado "Conexión del dispositivo").
- 3 El punto de acceso WiFi no funciona en 2,4 GHz. Asegúrese de que su punto de acceso funcione en la banda de 2,4 GHz y que tenga su propio SSID en la banda de 2,4 GHz. Si no está seguro de la banda operativa de su punto de acceso, comuníquese con su proveedor de Internet.

Importante: tenga en cuenta que si su enrutador WiFi tiene una banda dual, es decir, si funciona tanto en la banda de 2,4 GHz como en la de 5 GHz, separe los SSID para cada banda y use el SSID de 2,4 GHz para conectarse.

- 4 Supervise los ajustes Firewall de su red WiFi. Es posible que la configuración del Firewall de su red WiFi no permita que la aplicación Klarstein configure los ajustes de WiFi en su dispositivo inteligente. Asegúrese de que no está usando ninguna red WiFi pública, como por ejemplo de aeropuertos, otros hogares, empresas, etc.
- 5 Los diferentes datos de inicio de sesión en el teléfono inteligente y en la aplicación le aseguran de que los datos de inicio de sesión WiFi de la aplicación de Klarstein coincidan con los que está conectado su teléfono inteligente.

Si ha seguido todos los pasos anteriores y su smartphone aún no puede conectarse a la aplicación, envíenos un correo electrónico para obtener ayuda: appsupport@go-bbg.com

MANTENIMIENTO

Limpieza

Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato en agua ni lo rocíe con ella. Limpie la carcasa del calefactor únicamente con un paño húmedo. Para los modelos de cristal, utilice un paño suave y un limpiacristales. No utilice nunca un paño húmedo y asegúrese de secar el aparato con un paño seco después de limpiarlo. No utilice materiales, soluciones o esponjas de limpieza agresivas, ya que podrían rayar la superficie del aparato y dañarlo de un modo irreversible. Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, debe estar completamente seco.

Utilización

Tenga en cuenta que el calefactor puede perder color con el uso frecuente. Esto se debe a la suciedad del aire y no indica un mal funcionamiento. Si observa ruidos, olores, daños visibles o temperaturas inusualmente altas, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el fabricante o el servicio de atención al cliente.

Reparación

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por una persona cualificada para ello.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10039827, 10039828, 10039829, 10039830				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,5	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	-	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar		
Con potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	0,5	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no	
				Con opción de control remoto	sí	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
				Con sensor de bulbo negro	no	
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10039831, 10039832, 10039833, 10039834						
Dato		Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad		
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor				
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,75	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:		no		
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior		no		
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	-	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior		no		
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar		no		
Con potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	0,75	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente				
Con potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		no		
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente		no		
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico		no		
				Con control electrónico de temperatura ambiente		no		
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día		no		
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana		sí		
				Otras opciones de regulación				
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia		no		
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		no		
				Con opción de control remoto		sí		
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		no		
				Con limitación de tiempo de funcionamiento		no		
Con sensor de bulbo negro		no						
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)						

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10039835, 10039836, 10039837, 10039838				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,9	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	-	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar		
Con potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	0,9	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no	
				Con opción de control remoto	sí	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
Con sensor de bulbo negro	no					
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10039839, 10039840, 10039841, 10039842							
Dato		Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad			
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor					
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:		no			
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior		no			
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	-	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior		no			
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar			no		
Con potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	1	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente					
Con potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente		no			
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente		no			
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico		no			
				Con control electrónico de temperatura ambiente		no			
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día		no			
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana		sí			
				Otras opciones de regulación					
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia		no			
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		no			
				Con opción de control remoto		sí			
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		no			
				Con limitación de tiempo de funcionamiento		no			
Con sensor de bulbo negro		no							
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)							

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico La Palma Smart es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10039827

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	70
Avvertenze di sicurezza	71
Montaggio	72
Utilizzo	75
Controllo del dispositivo con smartphone	77
Manutenzione	79
Smaltimento	84
Dichiarazione di conformità	84

DATI TECNICI

Numero articolo	10039827, 10039828, 10039829, 10039830
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	500 W
Dimensioni	60x60 cm

Numero articolo	10039831, 10039832, 10039833, 10039834
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	750 W
Dimensioni	60x85 cm

Numero articolo	10039835, 10039836, 10039837, 10039838
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	900 W
Dimensioni	40x160 cm

Numero articolo	10039839, 10039840, 10039841, 10039842
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	1000 W
Dimensioni	60x120 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza specifiche del dispositivo

- Il riscaldatore funziona a una temperatura di superficie di 95 °C quando è montato sulla parete. Non toccare mai il dispositivo mentre è a riposo.
- Il contatto prolungato può causare lesioni o ustioni.
- Non coprire il riscaldatore in nessun caso. Coprire il dispositivo può causare un incendio.
- Questo riscaldatore ibrido dispone di raggi infrarossi e di convezione in un unico dispositivo. In particolare, assicurarsi che i condotti di scarico e di aspirazione non siano bloccati da alcun oggetto.
- Non utilizzare il dispositivo per asciugare la biancheria. Non mettere oggetti sul dispositivo e non appoggiarsi ad esso.
- Mantenere una distanza minima di 40 cm dalla parte anteriore e di 20 cm da altri oggetti, dalle pareti e dal pavimento. In caso contrario, potrebbe verificarsi un accumulo di calore dietro il dispositivo e invalidare la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato per l'installazione a parete, non montarlo assolutamente sul soffitto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dal proprio smartphone, sullo stesso Wi-Fi, tramite un altro Wi-Fi o tramite rete mobile 3G/4G o 5G. Questo permette di controllare il dispositivo senza monitoraggio diretto. Assicurarsi comunque che tutte le misure di sicurezza specificate nelle istruzioni per l'uso siano rispettate anche quando si utilizza il dispositivo a distanza.

Pericoli per i bambini e le persone con capacità ridotte

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo, accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso. Il dispositivo non è un giocattolo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere il dispositivo solo se è stato collocato/installato nella posizione di funzionamento prevista e se hanno compreso i pericoli connessi. I bambini tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare, pulire o eseguire manutenzioni sul dispositivo.
- **ATTENZIONE** - alcuni componenti del dispositivo diventano molto caldi durante l'uso e possono causare ustioni. Fare particolare attenzione quando i bambini e le persone vulnerabili si trovano vicino al dispositivo.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato va sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.
- Non usare il dispositivo in stanze piccole se ci sono persone all'interno che non possono lasciare la stanza con le proprie forze. La superficie del riscaldatore può raggiungere una temperatura di superficie fino a 95 °C. Assicurarsi che dispositivo e cavo di alimentazione siano fuori dalla portata dei bambini e da persone con disabilità.

- Assicurarsi che il materiale di imballaggio, come i sacchetti di plastica, sia fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.

Norme di sicurezza elettrica

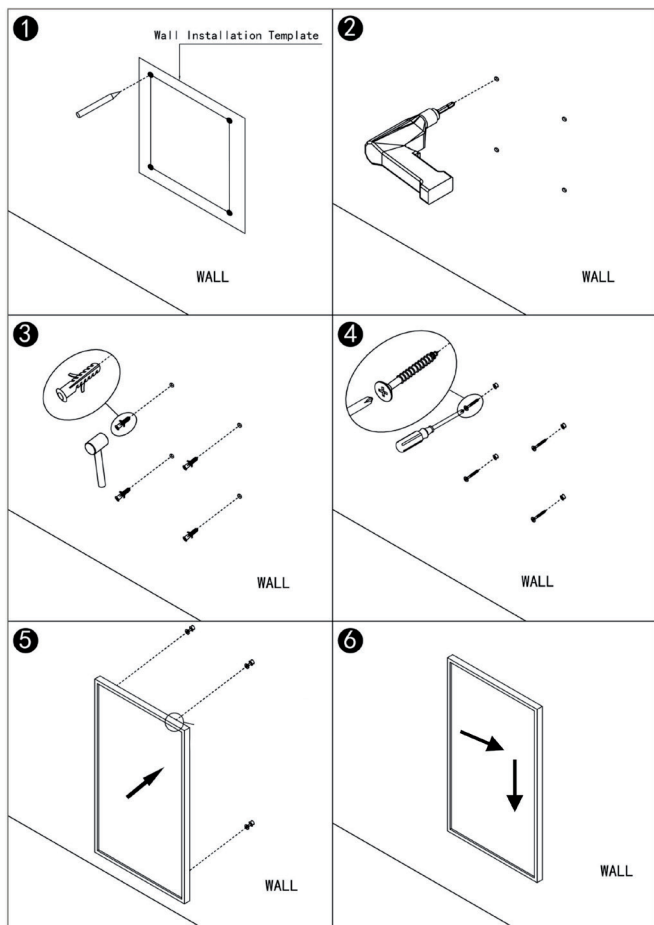
- Il dispositivo deve essere spento e scollegato dall'alimentazione per l'installazione, la riparazione o la manutenzione. Prima dell'installazione assicurarsi che non ci siano danni al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo d'alimentazione o il riscaldatore presentano danni. Le riparazioni, la manutenzione e le eventuali modifiche possono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Non cercare in nessun caso di riparare il dispositivo autonomamente. L'inosservanza di questa norma farà decadere tutti i diritti di garanzia.
- Non usare il dispositivo se è stato fatto cadere. Contattare il produttore per assicurarsi che non sia danneggiato.
- Questo dispositivo è progettato per l'uso con 220 V - 240 V, 50 Hz AC. Non utilizzarlo se la presa di corrente non soddisfa questi requisiti.
- Il riscaldatore non deve essere posizionato direttamente sotto una presa di corrente.
- ATTENZIONE: non utilizzare il dispositivo se la superficie del vetro è danneggiata.
- ATTENZIONE: non usare il dispositivo in stanze piccole se ci sono persone all'interno che non possono lasciare la stanza con le proprie forze, a meno che non sia garantita una supervisione costante.

MONTAGGIO

Montaggio a parete

Il kit incluso nella confezione è progettato per il montaggio verticale su una parete fissa. Per il montaggio su altre pareti, sono necessari elementi di fissaggio adeguati (non inclusi nella fornitura). Si prega di assicurarsi che la parete sia sicura per il montaggio. Si raccomanda vivamente di far installare il pannello da un elettricista qualificato o da un installatore autorizzato. Il riscaldatore deve essere ad almeno 20 cm di distanza da tutti gli oggetti, pareti, ecc.; la distanza dal pavimento deve essere di almeno 20 cm.

Notare che i modelli 500 W/ 750 W e 1000 W possono essere montati solo orizzontalmente sulla parete, non verticalmente. Il modello 900 W deve essere montato verticalmente e non orizzontalmente.



Fase 1: segnare le posizioni dei fori sul muro usando la sagoma fornita.

Fase 2: praticare dei fori nel muro con una punta da 8 mm.

Fase 3: inserire i tasselli nei fori.

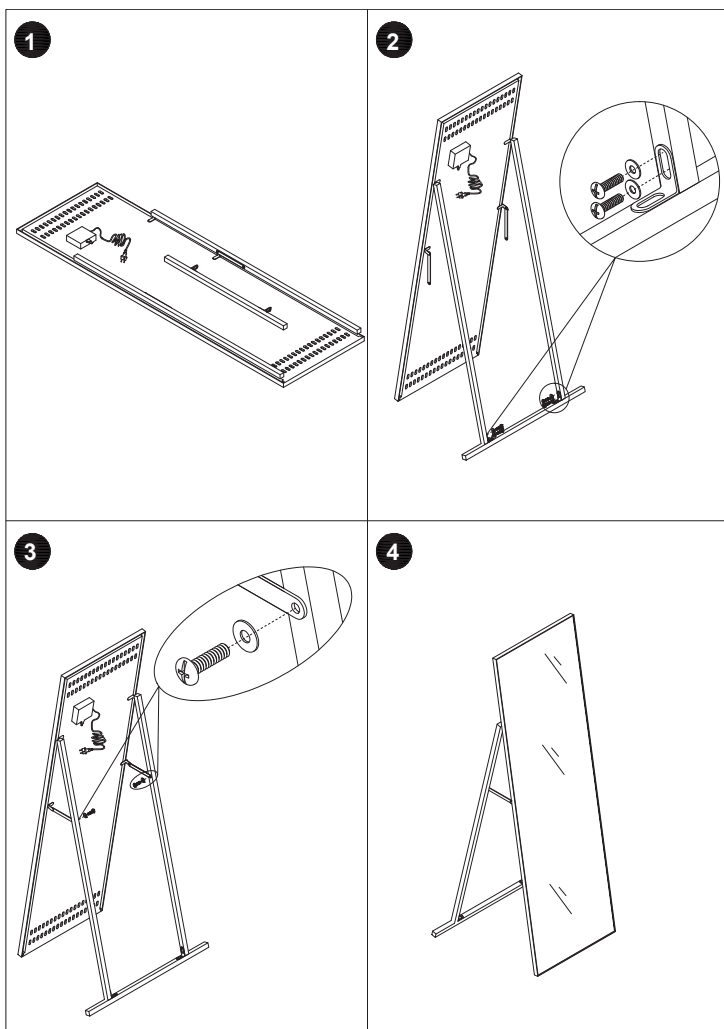
Fase 4: avvitare nei fori le viti incluse nella consegna.

Fase 5: sollevare il pannello sulle viti.

Fase 6: spostare il pannello verso sinistra e verso il basso fino a quando non è fissato.

Installazione gratuita

Il modello da 900 W può anche essere usato come unità mobile. Seguire le istruzioni sottostanti per farlo.

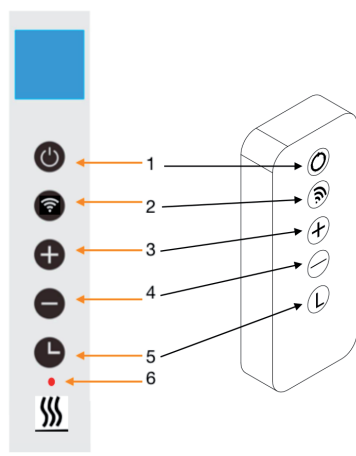


UTILIZZO

Istruzioni generali sui comandi

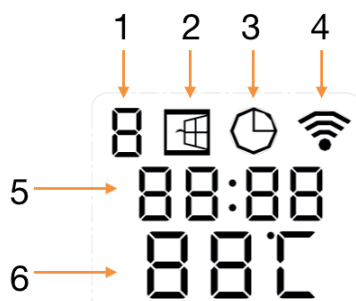
La gamma La Palma Smart ha un'unità di controllo Wi-Fi integrata, il che significa che non è necessario un termostato aggiuntivo per controllare il riscaldatore. Non appena il riscaldatore è collegato all'APP, lo smartphone prende il controllo e comunica con l'unità di controllo. Se a casa non funziona Internet, il riscaldamento può ancora essere azionato tramite il telecomando o il pulsante sull'unità di controllo. Non appena il riscaldatore è di nuovo collegato al Wi-Fi, lo smartphone riprende il controllo.

Comandi



- 1 On/Off
- 2 Tasto Wi-Fi
- 3 Tasto +
- 4 Tasto -
- 5 Tasto timer
- 6 Visualizzazione dello stato del riscaldamento

Visualizzazione dello schermo



- 1 Giorno feriale
- 2 Display finestra aperta
- 3 Icona timer
- 4 Icona Wi-Fi
- 5 Orario
- 6 Temperatura

Rilevamento finestre aperte

Questo riscaldatore è dotato di una funzione di rilevamento di finestre aperte. Se il sistema di controllo rileva che la temperatura della stanza scende drasticamente in un breve periodo di tempo mentre il riscaldamento è in funzione, si determina che una finestra è aperta. Il simbolo della finestra sullo schermo inizia a lampeggiare e il riscaldatore si spegne per 30 minuti. Dopo 30 minuti il dispositivo ritorna automaticamente all'impostazione precedente.

E' possibile disattivare o attivare questa funzione premendo il tasto - per 5 secondi, dopodiché il simbolo della finestra aperta appare o scompare sullo schermo di conseguenza.

Regolazione della temperatura

Accendere il riscaldatore e tenere premuto il tasto + per 5 secondi per accedere alla regolazione della temperatura. Regolare la temperatura premendo i tasti - o +. L'intervallo di calibrazione è compreso tra -5 e +5 gradi.

Resettare il Wi-Fi

Accendere il riscaldatore e tenere premuto il tasto Wi-Fi per 5 secondi finché l'indicatore Wi-Fi non inizia a lampeggiare e la connessione Wi-Fi viene ripristinata.

Attivare/disattivare la funzione Wi-Fi

Accendere il riscaldatore e tenere premuto il pulsante TIMER per circa 10 secondi per disattivare la funzione Wi-Fi del dispositivo. L'icona del Wi-Fi scompare dallo schermo. Se si tiene premuto nuovamente il pulsante TIMER per 10 secondi, la funzione Wi-Fi viene riattivata.

Utilizzo manuale

Per entrare in modalità manuale, accendere l'interruttore di rete e premere il pulsante On/Off per accendere il riscaldatore. Impostare la temperatura desiderata premendo il pulsante - o +. 2 secondi dopo lo schermo visualizza la temperatura ambiente attuale.

Se si desidera impostare il timer, premere il tasto timer. "00H" appare sullo schermo e si può impostare il timer premendo i pulsanti - e + per iniziare il conto alla rovescia.

E' possibile anche far funzionare manualmente il riscaldatore con il telecomando. Tuttavia, quando si usa il telecomando, assicurarsi di puntarlo verso il pannello di controllo sul retro del riscaldatore.

CONTROLLO DEL DISPOSITIVO CON SMARTPHONE

Se si collega il dispositivo Klarstein con la rete Wi-Fi di casa, è possibile utilizzarlo comodamente con l'apposita app di Klarstein. La app non permette solo di controllare il dispositivo a distanza con lo smartphone, ma offre anche accesso a utili informazioni.

Procedere in questo modo per collegare lo smartphone al dispositivo Klarstein:

- 1 Scaricare la app di Klarstein scansionando il codice QR (v. sotto) con lo smartphone o scaricandola direttamente dall'App Store o da Google Play.
- 2 Assicurarsi che lo smartphone sia collegato alla stessa rete Wi-Fi con cui si desidera connettere il dispositivo Klarstein.
- 3 Aprire la app di Klarstein.
- 4 Accedere con il proprio account. Se ancora non si dispone di un account, effettuare la registrazione nella app di Klarstein.
- 5 Seguire le istruzioni della app.

Download della app

Utilizzare la funzione di scansione dello smartphone per scansionare il codice QR e salvare la app sullo smartphone.

Nota: ulteriori informazioni sull'utilizzo della app e supporto per stabilire la connessione con il dispositivo vengono fornite dalla app non appena la si apre per la prima volta.

iOS	Android
	

Correzione degli errori in caso di problemi di connessione

Se non è possibile trovare il dispositivo Klarstein nella rete Wi-Fi, controllare i seguenti punti:

- 1 La spina non è collegata. Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica.
- 2 Il dispositivo non si trova in modalità di accoppiamento. Assicurarsi che l'indicazione Wi-Fi (LED) sul pannello di controllo del dispositivo smart lampeggi come descritto alla voce "Resettare le impostazioni Wi-Fi" del dispositivo smart in questione (indicazioni a riguardo possono essere normalmente trovate alla voce "Connessione dei dispositivi").
- 3 Il punto di accesso Wi-Fi non opera sulla banda da 2,4 GHz. Assicurarsi che il punto di accesso utilizzato operi sulla banda da 2,4 GHz e che sia disponibile un SSID personale sulla banda da 2,4 GHz. Se non si è sicuri del tipo di banda del punto di accesso, rivolgersi al fornitore di Internet.

Importante: tenere presente che se il router Wi-Fi è dotato di dualband e opera dunque sia sulla banda da 2,4 GHz che su quella da 5 GHz, è necessario dividere gli SSID per ogni banda e utilizzare per il collegamento l'SSID della banda da 2,4 GHz.

- 4 Controllare le impostazioni del firewall della rete Wi-Fi. L'impostazione del firewall della rete Wi-Fi potrebbe non permettere alla app Klarstein di configurare le impostazioni Wi-Fi sul dispositivo smart. Assicurarsi di non utilizzare reti Wi-Fi pubbliche, come ad es. presso aeroporti, hotel, aziende, ecc.
- 5 Diversi dati di registrazione su smartphone e app. Assicurarsi che i dati di registrazione Wi-Fi inseriti nella app Klarstein corrispondano a quelli con cui è collegato lo smartphone.

Se sono stati rispettati i punti citati in precedenza e lo smartphone continua a non connettersi alla app, si prega di inviare un'email al seguente indirizzo per ricevere supporto: appsupport@go-bbg.com

MANUTENZIONE

Pulizia

Prima della pulizia staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo. Non immergere mai il dispositivo in acqua o spruzzarlo. Pulire il riscaldatore con un panno umido. Per i modelli in vetro usare un panno morbido e un detergente per vetri. Non usare mai un panno bagnato e assicurarsi che il dispositivo venga asciugato con un panno asciutto dopo la pulizia. Non utilizzare materiali aggressivi, soluzioni o spugne sintetiche, poiché ciò potrebbe graffiare la superficie del dispositivo e danneggiarlo irreparabilmente. Prima che il dispositivo possa essere rimesso in funzione, deve essere completamente asciutto.

Utilizzo

Tenere presente che il riscaldatore può perdere colore con un uso frequente. Ciò è dovuto all'inquinamento dell'aria e non indica un malfunzionamento. Se si notano rumori, odori, danni visibili o temperature insolitamente alte, interrompere l'uso e contattare il produttore o il servizio clienti.

Riparazione

Eventuali riparazioni devono essere realizzate solo da personale qualificato.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODUCTO

Identificazione del modello (i)		10039827, 10039828, 10039829, 10039830				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,5	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no	
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no	
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	-	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	no	
Per la potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,5	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità di attesa	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	si	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no	
				Con opzione telecomando	si	
				Con controllo di avvio adattabile	no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no	
Con sensore lampada nero	no					
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania				

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10039831, 10039832, 10039833, 10039834				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulatore: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,75	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no	
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no	
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	-	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore		
Per la potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,75	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità di attesa	$e_{l,SB}$	0,001	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	sì	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no	
				Con opzione telecomando	sì	
				Con controllo di avvio adattabile	no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no	
Con sensore lampada nero	no					
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODUCTO

Identificazione del modello (i)		10039835, 10039836, 10039837, 10039838					
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità		
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico			
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,9	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no		
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no		
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	-	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no		
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	no		
Per la potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,9	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Per la potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,0	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modalità di attesa	$e_{l,SB}$	0,001	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no		
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no		
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	si		
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione telecomando	si		
				Con controllo di avvio adattabile	no		
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no		
Con sensore lampada nero	no						
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania						

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10039839, 10039840, 10039841, 10039842				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulato: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	P_{nom}	1	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no	
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no	
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	-	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	no	
Per la potenza termica nominale	el_{max}	1	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima	el_{min}	0,0	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità di attesa	el_{sb}	0,001	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	sì	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no	
				Con opzione telecomando	sì	
				Con controllo di avvio adattabile	no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no	
Con sensore lampada nero	no					
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio La Palma Smart è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10039827



KLARSTEIN